



Warszawa, 08.02.2021 № 493

Szanowni Państwo,

Dear Sirs,

Niniejszym możemy zaoferować Państwu We can offer your company gas dostawy gazu produkcji Białoruskiego Zakładu manufactured by Belarusian gas processing Przetwórstwa Gazu RUP „Zjednoczenie plant of Production Association on the Producyjne „Belorusneft” na poniższych following conditions: warunkach:

Termin wysyłki/ Term of dispatch	Marka gazu płynnego / Mark of Gas	Ilość ton / Quantity, tons
Luty 2021 (wysyłka równymi partiami we wskazanym okresie)/ February 2021 (with proportional dispatch during the period of dispatch)	<b>PBA STB 2262-2012</b> (zawartość propanu 50% (+/-10%)/ <b>PBA STB 2262-2012</b> content of propane is 50% (+/-10%))	<b>1 000</b> +20%/-20%
	<b>Frakcja normalnego butanu marki A/ Fraction of normal butane of mark A</b> TU BY 400051902.017-2015 (zawartość izobutanu min 97,5%/ content of isobutane is min 97,5%)	<b>2 000</b> +20%/-20%
	<b>Frakcja normalnego butanu marki B/ Fraction of normal butane of mark B</b> TU BY 400051902.017-2015 (zawartość izobutanu mniej niż 95,0%/ content of isobutane is less than 95,0%)	<b>2 000</b> +20%/-20%

\* - % odchylenie procentowe określa Sprzedający jednostronnie, lecz nie więcej niż podana wielkość.  
- Harmonogram odbioru jest uzgadniany między stronami w zależności od możliwości produkcyjnych. Przy ustalaniu harmonogramu odbioru na warunkach FCA Rzeszyca wolumeny są rozdzielone równomiernie w ciągu całego okresu.

**Warunki (baza) dostawy zgodnie z Incoterms-2010:**

**FCA st. Rzeszyca (BGPZ)** wysyłka cysternami kolejowymi RUP SG-Trans lub transportem samochodowym Kupującego oraz Sprzedającego;

**DAP granica Republiki Białoruś**, transportem kolejowym podstawianym przez Sprzedającego;

**FCA Kobylniki**, (z oddziału «Belorusneft – Svisloch Gas») wysyłka tylko transportem samochodowym Kupującego oraz Sprzedającego (tylko dla PBA);

**DAP granica Republiki Białoruś i Polski** (przejście graniczne Swisłocz-Siemianówka) wysyłka z Terminalu Swisłocz-GAZ w wagonach normalnotorowych Kupującego (tylko dla PBA).

**Cena ostateczna towaru** dla odpowiedniej bazy dostawy będzie określana według wzoru:

$C=(R+D)$  gdzie:

**R**= średnia ze średnich notowań wszystkich dni notowań w okresie **od czwartku do środy (włącznie)** poprzedzającym okres wysyłki **od piątku do czwartku (włącznie)** dla notowań „SPBT Polska (DAF Brześć)”, opublikowanych w wydaniu „Argus: Gaz płynny i kondensat”, eur/t.

**D** = premia w Euro za jedną tonę metryczną.

Ostateczna cena jest wyliczana do drugiego znaku po przecinku.

**Warunki płatności:** 100% przedpłata w EUR na 1 dzień bankowy przed datą wysyłki uzgodnionej partii towaru.

**Waluta ceny i waluta płatności** – EUR

Kontrakt powinien być podpisany przez zwycięzcę przetargu w ciągu 2-ch dni roboczych od dnia przeprowadzenia przetargu.

\* - % percentage of deflection will be determined by the seller only, but no more the mentioned size.

- The parties agreed on the shipping schedule, taking into account the production capacity of the seller.

When the shipping schedule will be discussed on the basis of delivery FCA Rzeszyca volume is distributed evenly throughout the period of shipment.

**Conditions of delivery by proposing for sale in accordance to Incoterms-2010:**

**FCA Retchitsa (BGPP)**, dispatch to the railway tank cars of RUP SG-Trans or automobile tank cars of the Buyer and the Seller;

**DAP border of Republic of Belarus**, shipment to the rail-tank cars delivered by the Seller

**FCA Kobylniki**, (branch «Belorusneft – Svisloch Gas») shipment to the Buyer's or Seller's tank cars only (for PBA only);

**DAP border of Republic of Belarus and Poland** (border point Swisłoch-Semyanuvka), dispatch from Gas-filling station Swisłoch to the RTCs of gauge 1435 mm delivered by the Buyer (for PBA only).

**A final price for the goods** will be determined by the following formula:

$C=(R+D)$  where:

**R**= average of average quotations for All days **from Thursday to Wednesday (included)** before shipment period **from Friday up to Thursday (included)** for position „SPBT Poland (DAF Brest)”, publisher by „Argus: Liquid Gas and condensate” euro/mt.

**D** =the premium in Euro for one metric ton.

The final price should be approximated to two decimal digits.

**Payments conditions:** 100% in advance in EURO 1 banking day before shipment of agreed quantity of Goods.

**Price and payment currency:** EURO.

The contract should be signed by the winner of the competition within two working days from the date of the date of the competition.

Potwierdzenie od kolei kraju przeznaczenia i wpłynięcie środków pieniężnych na konto bankowe Beloil Polska Sp. z o.o powinno nastąpić przed rozpoczęciem wysyłki pierwszej partii.

Wysyłając swoją ofertę handlową, uczestnicy przetargu potwierdzają tym samym że, zgadzają się z jakością oferowanego gazu, zapoznali się z procedurą dostaw gazu płynnego przez Sprzedającego, zgadzają się z warunkami kontraktu na dostawy gazu płynnego, który będzie zawarty z nimi w przypadku wygrania przez nich przetargu, jak również, że oferty uczestników ważne są do **15.02.2021** włącznie.

The confirmation from the rail ways of the destination country and receiving of payment to the account of the Seller should be affected not later than the beginning the shipping of the first monthly cargo.

By delivering of their offers, participants confirm their agreement with the quality of LPG, procedure of delivery of LPG by the seller and agreement with conditions of the contract for delivery of LPG which will be concluded with they in case of a recognition their as winners of the competition. Offers must be valid till **15.02.2021** (inclusive).

**W przypadku jeżeli będziecie Państwo zainteresowani prosimy o odpowiedź do godz. 09:00 w dniu 10 lutego 2021 r. na adres [lpg@beloil-poland.pl](mailto:lpg@beloil-poland.pl) lub fax +48 22 891 00 24.**

**In case of your interesting in our proposition your answer till 09:00 February 10, 2021 will be highly appreciated by e-mail [lpg@beloil-poland.pl](mailto:lpg@beloil-poland.pl) or fax +48 22 891 00 24.**

Beloil Polska zastawia za sobą prawo do rozmowy z potencjalnym kupującym w sprawie negocjacji cenowej.

Beloil Polska leave the right to go to the negotiation with the applicants regarding the price.

Oferty nie spełniające warunków przetargu lub przysłane po terminie lub na niewłaściwy adres/nr faxu nie będą rozpatrzone.

Offers sent without the obligation positions, violation the term or to the wrong fax number will not be accepted.

O wynikach przetargu zostaną Państwo poinformowani drogą mailową.

Applicants will be informed about the results of the tender in written form.

Dyrektor Handlowy

S. Bosak